

Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

24 AVRIL 1956.

PROJET DE LOI

prorogeant la durée des mandats des membres
des conseils de prud'hommes.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS.

Les élections pour le renouvellement des conseils de prud'hommes ont eu lieu au mois de décembre 1950. Conformément à l'article 103 de la loi organique sur les conseils de prud'hommes, des nouvelles élections doivent, dès lors, être organisées en 1956.

Toutefois, les Chambres législatives étant saisies de plusieurs propositions de loi relatives aux juridictions du travail, le Gouvernement estime inopportun de procéder actuellement à ces élections.

Le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations dispose, en conséquence, que les mandats des membres des conseils de prud'hommes sont prorogés, que le Roi fixera la date des prochaines élections, mais que celles-ci doivent, en tout état de cause, avoir lieu avant 1959.

La prorogation proposée n'est pas de nature à nuire au fonctionnement régulier des conseils de prud'hommes.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

L.-E. TROCLET.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

24 APRIL 1956.

WETSONTWERP

tot verlenging van de duur der mandaten van de
leden der werkrechtshraden.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

De verkiezingen voor de hernieuwing der werkrechtshraden hadden plaats in de loop van december 1950. Overeenkomstig artikel 103 van de organieke wet betreffende de werkrechtshraden zouden derhalve nieuwe verkiezingen dienen georganiseerd in 1956.

Daar bij de Wetgevende Kamers meerdere wetsvoorstellen betreffende de arbeidsgerechten aanhangig werden gemaakt, is de Regering echter van oordeel dat het thans niet gelegen komt over te gaan tot bedoelde verkiezingen.

Het wetsontwerp dat de Regering de eer heeft aan uwe beraadslagingen te onderwerpen bepaalt derhalve dat de mandaten van de leden der werkrechtshraden verlengd worden, dat de Koning de datum van de volgende verkiezingen vaststelt, doch dat deze in elk geval vóór 1959 moeten plaats hebben.

De regelmatige werking van de werkrechtshraden, wordt door de voorgestelde verlenging niet in het gedrang gebracht.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 23 décembre 1946, portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

La durée des mandats des membres des conseils de prud'hommes expirant en 1956, est prorogée jusqu'à l'installation des membres qui seront élus pour les remplacer.

Art. 2.

Le Roi fixe la date de la revision des listes électorales et des prochaines élections pour le renouvellement des conseils de prud'hommes, qui aura lieu avant le 31 décembre 1958.

Donné à Grasse (France), le 11 avril 1956.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, lid 2;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg wordt er mede belast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

De duur van de mandaten der leden van de werkrechtersraden wordt verlengd tot bij de aanstelling van de leden die zullen verkozen worden om hen te vervangen.

Art. 2.

De Koning bepaalt de datum van de herziening der kiezerslijsten en van de eerstkomende verkiezingen voor de hernieuwing der werkrechtersraden welke moet plaats hebben vóór 31 december 1958.

Gegeven te Grasse (Frankrijk), 11 april 1956.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

L.-E. TROCLET.